

◎朝鮮半島エネルギー開発機構の原加盟国間の協力に関する協定

(略称) K E D O の原加盟国間協力協定

平成	九年	九月	十九日	ワシントンで作成
平成	九年	九月	十九日	署名
平成	九年	九月	十九日	効力発生
平成	十年	十月	六日	告示

(外務省告示第四五六号)

目 次

ページ

前 文	四三九
第一条 原加盟国間の意見の一致に基づく行動	四三九
第二条 理事会に対する決定案及び理事会における決定案	四三九
第三条 協定を改正し、終了させ又は停止する提案	四三九
第四条 理事会に参加する代表の数を増加させるための理事会決定案	四四〇
第五条 発効、改正、終了及び停止	四四〇
末 文	四四〇

(訳文)

朝鮮半島エネルギー開発機構の原加盟国間の協力に関する協定

日本国政府、大韓民国政府及びアメリカ合衆国政府（以下「締約国政府」という。）は、

朝鮮半島エネルギー開発機構（以下「機構」という。）の意思決定手続及び運営における締約国政府間の具体的な協力が最も重要であることに留意して、

次のとおり協定した。

第一条

締約国政府は、機構の原加盟国の政府として、締約国政府間の意見の一致に達するよう緊密に協議し、並びに機構の理事会のいかなる決定案又は朝鮮半島エネルギー開発機構の設立に関する協定（改正を含む。以下「協定」という。）を改正し、終了させ若しくは停止するいかなる提案についてもそのような意見の一致に基づき行動するとの原則及び慣行を維持する。

第二条

締約国政府は、協定第六条(e)に関し、決定案に賛成することにつき締約国政府間に意見の一致がある場合を除くほか、理事会に対していかなる決定案も提出せず、又は理事会においていかなる決定案にも同意しない。

第三条

締約国政府は、協定第十四条(c)及び(d)に関し、締約国政府間に意見の一致がある場合を除くほか、協定を改正し、終了させ又は停止するいかなる提案にも同意しない。

協定を改正し、終了させ又は停止する提案

AGREEMENT ON COOPERATION AMONG  
THE ORIGINAL MEMBERS OF THE KOREAN PENINSULA  
ENERGY DEVELOPMENT ORGANIZATION

The Government of Japan, the Government of the Republic of Korea, and the Government of the United States of America (hereinafter referred to as the "Parties"),

Bearing in mind the paramount importance of the concrete cooperation among the Parties in the decision-making process and management of the Korean Peninsula Energy Development Organization (hereinafter referred to as "KEDO"),

Have agreed as follows:

ARTICLE I

The Parties, as the governments of the original Members of KEDO, shall maintain the principle and practice of closely consulting in order to reach a consensus among themselves and of acting on that consensus on any draft decision of the Executive Board of KEDO or any proposal to amend, terminate, or suspend the Agreement on the Establishment of the Korean Peninsula Energy Development Organization, as amended (hereinafter referred to as the "Agreement").

ARTICLE II

With reference to Article VI (e) of the Agreement, the Parties shall not submit a draft decision to the Executive Board nor agree to a draft decision at the Executive Board unless there is a consensus among the Parties for the draft decision.

ARTICLE III

With reference to Article XIV (c) and (d) of the Agreement, the Parties shall not agree to any proposal to amend, terminate, or suspend the Agreement unless there is a consensus among the Parties on the proposal.

KEDOの原加盟国協力協定

第四条

理事会に  
参加する  
代表の数  
を増加さ  
せるため  
の理事会  
決定案

協定を改正し、終了させ又は停止するための手続及び理事会の意思決定手続に関し、締約国政府がそのよ  
うな手続において意見の一致に基づき行動し、そのような意見の一致がそのような手続における決定的な要  
素となるとの基本原則に合致するように協定が改正されない限り、締約国政府は、理事会に参加する代表の  
数を五を超えて増加させるための理事会決定案に同意しない。

第五条

- 発効、改  
正、終了  
及び停止
- (a) この協定は、署名により効力を生ずる。
- (b) この協定は、締約国政府の書面による合意により改正し、終了させ又は停止することができる。

末 文

千九百九十七年九月十九日にワシントンで、英語により本書三通を作成した。

日本国政府のために

斉藤邦彦

大韓民国政府のために

朴健雨

アメリカ合衆国政府のために

ポール・M・クリーヴランド

ARTICLE IV

The Parties shall not agree to a draft decision of the  
Executive Board to increase the number of representatives  
serving on the Executive Board beyond five unless  
appropriate amendments to the Agreement are made on the  
decision-making process of the Executive Board and on the  
procedure for amending, terminating, or suspending the  
Agreement, consistent with the basic principles that the  
Parties shall act on a consensus among themselves in the  
decision-making process of the Executive Board and in the  
procedure for amending, terminating, or suspending the  
Agreement and that such consensus shall be the determining  
factor in such process and procedure.

ARTICLE V

- (a) This agreement shall enter into force upon  
signature.
- (b) This agreement may be amended, terminated, or  
suspended by written agreement of the Parties.

DONE at Washington, this nineteenth day of September,  
1997, in three copies in the English language.

For the Government of Japan:

(Signed) Kunihiko Saito

For the Government of the  
Republic of Korea:

(Signed) Park Kun-Woo

For the Government of the  
United States of America:

(Signed) Paul M. Cleveland

(参考)

この協定は、平成七年三月九日に署名された朝鮮半島エネルギー開発機構の設立に関する協定（平成七年二国間条約集参照）が改正されたことに伴い、かかる新たな枠組みの下においても、原加盟国が引き続き緊密に協議し、原加盟国間の意見の一致に基づいて行動していくことにより原加盟国の指導的役割を維持し、朝鮮半島エネルギー開発機構を従来どおり円滑に運営していくことを目的としているものである。